

Y ofreced sacrificio de alabanza con leudo, y pregonad, publicad voluntarias ofrendas; pues que así lo queréis, hijos de Israel, dice el Señor Jehová.

וְחָסַר וְעָרִיכֶם בְּכֹל-שָׁנִים נְקִיּוֹן לְכֶם אֲנִי וְגַם-
 y-falta-de sus-ciudades en-todas- dientes limpieza-de a-ustedes di yo Y-también-
[H2640](#) [H3605](#) [H8127](#) [H5414](#) [H0589](#) [H1571](#)

לֶחֶם בְּכֹל מְקוֹמֵיכֶם וְלֹא-שָׁבְתֶם עָרִי נְאֻם-יְהוָה:
 pan en-todos sus-lugares y-no- volvieron a-mí Yahweh declara-
[H3899](#) [H3605](#) [H4725](#) [H3808](#) [H7725](#) [H5704](#) [H5002](#) [H3068](#)

Yo también os dí limpieza de dientes en todas vuestras ciudades, y falta de pan en todos vuestros pueblos: mas no os tornasteis á mí, dice Jehová.

וְגַם אֲנֹכִי מְנַעֲתִי מִכֶּם אֶת-הַחֶשֶׁם בְּעוֹד שְׁלֹשָׁה
 Y-también yo retuve de-ustedes (marca-de-objeto)- de-ustedes yo Y-también
[H1571](#) [H0595](#) [H4513](#) [H0853](#) [H1653](#) [H5750](#) [H7969](#)

חֳדָשִׁים לְקָצִיר וְהִמְטַרְתִּי עַל-עִיר אַחַת עַל-עִיר אַחַת לֹא
 meses para-la-cosecha y-hice-llover sobre- una ciudad sobre- una ciudad no
[H2320](#) [H4305](#) [H0259](#) [H3808](#) [H0259](#)

אֲמַטִּיר חֶלְקָה אַחַת תִּמְטֵר חֶלְקָה אַחַת לֹא-תִמְטֵר עָלֶיהָ
 hice-llover parcela una parcela no- que- y-parcela recibía-lluvia sobre-ella
[H4305](#) [H0259](#) [H4305](#) [H3808](#) [H4305](#)

תִּיבֶשׁ:
 se-secaba
[H3001](#)

Y también yo os detuve la lluvia tres meses antes de la siega: é hice llover sobre una ciudad, y sobre otra ciudad no hice llover: sobre una parte llovió; la parte sobre la cual no llovió, secóse.

וְנָעוּ שְׁתַּיִם שְׁלֹשׁ עָרִים אֶל-עִיר אַחַת לְשֵׁתוֹת מִיַּם וְלֹא
 Y-vagaron dos tres ciudades a- ciudad una ciudad para-beber agua y-no
[H5128](#) [H8147](#) [H7969](#) [H0413](#) [H0259](#) [H8354](#) [H4325](#) [H3808](#)

יִשְׂבְּעוּ וְלֹא-שָׁבְתֶם עָרִי נְאֻם-יְהוָה:
 se-saciaban y-no- volvieron a-mí Yahweh declara-
[H7646](#) [H3808](#) [H7725](#) [H5704](#) [H5002](#) [H3068](#)

Y venían dos ó tres ciudades á una ciudad para beber agua, y no se hartaban: con todo no os tornasteis á mí, dice Jehová.

הַכִּיתִי אֶתְכֶם בְּשַׁדְפּוֹן וּבִנְרִקוֹן הַרְבּוֹת גְּנוּזֵיכֶם וְכַרְמֵיכֶם
 Golpeé a-ustedes con-tizón y-con-añublo lo-mucho-de sus-huertos y-sus-viñas
[H5221](#) [H0853](#) [H3420](#) [H1593](#) [H3754](#)

וְהִתְאֲנִיכֶם וְזֵיתֵיכֶם יֹאכַל הַחֲגָזִים וְלֹא-שָׁבְתֶם עָרִי נְאֻם-יְהוָה:
 y-sus-higueras y-sus-olivos devoró la-langosta y-no- volvieron a-mí Yahweh declara-
[H8384](#) [H2132](#) [H0398](#) [H1501](#) [H3808](#) [H7725](#) [H5704](#) [H5002](#) [H3068](#)

ס
 S

Os herí con viento solano y oruga; vuestros muchos huertos y vuestras viñas, y vuestros higuerales y vuestros olivares comió la langosta: pero nunca os tornasteis á mí, dice Jehová.

10 שלחתי בכם רב־רָבִיךְ בְּרָדָהּ מִצְרַיִם הֲרַגְתִּי בְּחֶרֶב בְּתוֹרֵיכֶם
 Envió entre-ustedes peste a-la-manera-de Egipto con-espada a-sus-jóvenes
[H1698](#) [H1870](#) [H4714](#) [H2026](#) [H2719](#) [H0970](#) [H7971](#)

עָם וְבִאֲפֻכֶם וְלֹא־ שָׁבִי סוּסֵיכֶם וְאֶעֱלֶה בְּאֵשׁ מִחֻנֵּיכֶם
 junto-con y-en-sus-narices y-no-cautividad-de sus-caballos e-hice-subir hedor-de sus-campamentos
[H3808](#) [H0639](#) [H7725](#) [H5704](#) [H0889](#) [H4264](#) [H5927](#)

יְהוָה : נֹאֵם־ עָרִי שָׁבְתֶם וְלֹא־ וּבִאֲפֻכֶם
 Yahweh declara- a-mí volvieron y-no-y-en-sus-narices
[H3068](#) [H5002](#) [H5704](#) [H7725](#) [H3808](#) [H0639](#)

Envié entre vosotros mortandad al modo que en Egipto: maté á cuchillo vuestros mancebos, con cautiverio de vuestros caballos; é hice subir el hedor de vuestros reales hasta vuestras narices: empero no os tornasteis á mí, dice Jehová.

11 הִפְכֹתִי בְּכֶם כְּמַהֲפֹכֶת אֱלֹהִים אֶת־ סוֹדֹם
 Trastorné entre-ustedes como-trastorno-de Dios (marca-de-objeto)-Sodoma
[H2015](#) [H4114](#) [H0430](#) [H0853](#) [H5467](#)

וְאֶת־ עֲמֹרָה וְתִהְיוּ כְּאוֹד מִצֵּל מִשְׂרָפָה וְלֹא־ שָׁבְתֶם
 y-(marca-de-objeto)- Gomorra y-fueron como-tizón arrebatado de-incendio y-no-volvieron
[H0853](#) [H6017](#) [H1961](#) [H0181](#) [H5337](#) [H8316](#) [H3808](#) [H7725](#)

עָרִי נֹאֵם־ יְהוָה : S
 a-mí declara- Yahweh
[H5704](#) [H5002](#) [H3068](#)

Trastornéos, como cuando Dios trastornó á Sodoma y á Gomorra, y fuisteis como tizón escapado del fuego: mas no os tornasteis á mí, dice Jehová.

12 לָכֵן כֹּה אֶעֱשֶׂה־ לָךְ יִשְׂרָאֵל עֲקֵב כִּי־ זֹאת אֶעֱשֶׂה־ לָךְ הִכּוֹן
 Por-tanto así haré- a-ti Israel a-ti porque que- esto haré- a-ti prepárate
[H3541](#) [H3478](#) [H6118](#) [H2063](#) [H0263](#)

לְקִרְאָת־ אֱלֹהֶיךָ יִשְׂרָאֵל :
 para-encontrar- a-tu-Dios Israel
[H7125](#) [H0430](#) [H3478](#)

Por tanto, de esta manera haré á ti, oh Israel: y porque te he de hacer esto, apárate para venir al encuentro á tu Dios, oh Israel.

13 כִּי הִנֵּה יוֹצֵר הָרִים וּבֹרֵא רִיחַ וּמְגִיד לְאָדָם
 Porque he-aquí el-que-forma montes el-que-crea y-el-que-declara viento al-hombre
[H2009](#) [H3335](#) [H2022](#) [H7307](#) [H5046](#) [H0120](#)

מָה־ שָׁחוּ עָשָׂה שָׁחַר עִיפָה וְדָרַךְ עַל־ בְּמֹתַי
 qué-es-su-pensamiento el-que-hace alba oscuridad y-el-que-pisa sobre-alturas-de
[H4100](#) [H7808](#) [H7837](#) [H5890](#) [H1869](#) [H1116](#)

אֲרֶץ יְהוָה אֱלֹהֵי־ צְבָאוֹת שְׁמוֹ : S
 tierra Yahweh Dios-de-ejércitos es-su-nombre
[H0776](#) [H3068](#) [H0430](#) [H8034](#)

Porque he aquí, el que forma los montes, y cría el viento, y denuncia al hombre su pensamiento; el que hace á las tinieblas mañana, y pasa sobre las alturas de la tierra; Jehová, Dios de los ejércitos, es su nombre.